

# Karta bezpečnostných údajov podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 04.08.2021

Číslo verzie 4 (nahrádza verziu 2)

Revízia: 04.08.2021

\*

## ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku

- **1.1 Identifikátor produktu**
- **Obchodný názov: Cartechnic PAG 46**
- **UFI: FUQV-40CX-U00E-NWGJ**
- **1.2 Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú**  
Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **Použitie materiálu /zmesi** Olej do klimatizácií
- **1.3 Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov**
- **Výrobca/dodávateľ:**  
Auto-Teile Ring GmbH  
Marie-Curie-Straße 3  
D-73770 Denkendorf  
Tel: +49 (0)711 918979-99  
E-Mail: info@cartechnic.de
- **Informačné oddelenie:**  
Tel: +49 (0) 711 918979-99  
E-Mail: info@cartechnic.de
- **1.4 Núdzové telefónne číslo:**  
National Toxicological  
Information Centre  
Limbova 5  
833 05 Bratislava  
Slovakia  
phone: +421 2 5477 4166  
fax: +421 911 166 066  
Email: ntic@ntic.sk  
website: <http://www.ntic.sk/>

## ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

- **2.1 Klasifikácia látky alebo zmesi**
- **Klasifikácia v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008**



GHS07

Eye Irrit. 2 H319 Spôsobuje vážne podráždenie očí.

- **2.2 Prvky označovania**
- **Označovanie v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008**  
Tento výrobok je klasifikovaný a označený podľa noriem CLP.
- **Výstražné piktogramy**



GHS07

- **Výstražné slovo** Pozor
- **Výstražné upozornenia**  
H319 Spôsobuje vážne podráždenie očí.
- **Bezpečnostné upozornenia**  
P280 Noste ochranné rukavice / ochranné okuliare / ochranu tváre.

(pokračovanie na strane 2)

SK

# Karta bezpečnostných údajov podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 04.08.2021

Číslo verzie 4 (nahrádza verziu 2)

Revízia: 04.08.2021

**Obchodný názov: Cartechnic PAG 46**

(pokračovanie zo strany 1)


- P302+P352 **PRI KONTAKTE S POKOŽKOU:** Umyte veľkým množstvom vody.
- P305+P351+P338 **PO ZASIAHNUTÍ OČÍ:** Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní.
- P337+P313 Ak podráždenie očí pretrváva: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.
- P362+P364 Kontaminovaný odev vyzlečte a pred ďalším použitím vyperte.

- **2.3 Iná nebezpečnosť**
- **Výsledky posúdenia PBT a vPvB**
- **PBT:** Nepoužiteľný
- **vPvB:** Nepoužiteľný

## ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

- **3.2 Zmesi**
- **Popis:** Zmes: pozostávajúca z nižšie uvedených látok.

### · Nebezpečné obsiahnuté látky:

9003-13-8	Poly[oxy(methyl-1,2-ethanediyl)], $\alpha$ -butyl- $\omega$ -hydroxy  Eye Irrit. 2, H319	75-<100%
-----------	--	----------

- **Ďalšie údaje:** Znenie uvedených upozornení na nebezpečenstvo je obsiahnuté v kapitole 16.

## ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci

- **4.1 Opis opatrení prvej pomoci**
- **Všeobecné inštrukcie:** Časť odevu znečistené výrobkom okamžite odstráňte.
- **Po vdýchnutí:** Prívod čerstvého vzduchu, v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára.
- **Po kontakte s pokožkou:** Vo všeobecnosti výrobok nemá dráždiaci účinok na pokožku.
- **Po kontakte s očami:**  
Oči s otvorenými viečkami vyplachovať niekoľko minút prúdom tečúcej vody.
- **Po prehltnutí:**  
Nevyvolávať vracanie, okamžite privolať lekára.  
Vracajúcu osobu ležiacu na chrbte uložte nabok.
- **4.2 Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené**  
Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **4.3 Údaj o akejkol'vek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania**  
Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

## ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

- **5.1 Hasiace prostriedky**
- **Vhodné hasiace prostriedky:**  
CO<sub>2</sub>, piesok, hasiaci prášok. Nepoužívať vodu.  
Pena odolná voči alkoholu  
Hasiace opatrenia prispôsobiť podmienkam prostredia.
- **Hasiace prostriedky nevhodné z bezpečnostného hľadiska:** Voda.
- **5.2 Osobitné druhy nebezpečnosti vyplývajúce z látky alebo zo zmesi**  
Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **5.3 Pokyny pre požiarnikov**
- **Zvláštne ochranné prostriedky:** Nevyžadujú sa žiadne mimoriadne opatrenia.

(pokračovanie na strane 3)

SK

# Karta bezpečnostných údajov

## podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 04.08.2021

Číslo verzie 4 (nahrádza verziu 2)

Revízia: 04.08.2021

**Obchodný názov: Cartechnic PAG 46**

(pokračovanie zo strany 2)

· **Ďalšie údaje**

Kontaminovanú hasiacu vodu dôkladne zozbierať, nesmie preniknúť do kanalizácie.  
Ohrozené nádrže chladiť rozprašovaným prúdom vody.

### ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

· **6.1 Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy**

Nepripustiť do blízkosti zápalné zdroje.  
Zvláštne nebezpečenstvo šmýkania v dôsledku vytečenia/rozsypania produktu.  
Nasadiť ochranu dýchania.

· **6.2 Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie:**

Nepripustiť prienik do kanalizácie alebo vodných zdrojov.  
V prípade prieniku do vodných zdrojov alebo do kanalizácie upovedomiť príslušné úrady.

· **6.3 Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie:**

Zozbierať prostredníctvom materiálu sajúceho kvapalinu (piesok, kremelina, látky viažúce kyseliny, univerzálne pojivá, piliny).

· **6.4 Odkaz na iné oddiely**

Neuvoľňujú sa žiadne nebezpečné látky.  
Informácie o bezpečnej manipulácii pozri kapitola 7.  
Informácie o osobných ochranných prostriedkoch pozri kapitolu 8.  
Informácie o likvidácii pozri kapitolu 13.

### ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie

· **7.1 Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie** Zabrániť vzniku olejovej hmly.

· **Inštrukcie na ochranu pred vznikom požiaru a výbuchu:**

Nepripustiť do blízkosti zápalné zdroje - nefajčiť.

· **7.2 Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkoľvek nekompatibility**

· **Skladovanie:**

· **Požiadavky na skladovacie priestory a nádrže:** Skladovať len v originálnej nádobe.

· **Inštrukcie ohľadne spoločného skladovania:** nevyžaduje sa

· **Ďalšie inštrukcie o podmienkach skladovania:**

Chráňte pred horúčavou a priamym slnečným žiarením.  
Nádrže udržiavajte nepriedušne uzavreté.

· **7.3 Špecifické konečné použitie, resp. použitia**

Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

### ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

· **8.2 Kontroly expozície**

· **Primerané technické kontrolné opatrenia** Žiadne ďalšie údaje, pozri bod 7.

· **Individuálne ochranné opatrenia, ako napríklad osobné ochranné prostriedky**

· **Všeobecné ochranné a hygienické opatrenia:**

Dodržiavať bežné bezpečnostné opatrenia pre zaobchádzanie s chemikáliami.

· **Ochrany dýchacích ciest** nevyžaduje sa

· **Ochrana rúk:**

Rukavice - odolné voči olejom.

Materiál rukavíc musí byť nepriepustný a odolný voči produktu/ materiálu / zmesi.

(pokračovanie na strane 4)

# Karta bezpečnostných údajov

## podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 04.08.2021

Číslo verzie 4 (nahrádza verziu 2)

Revízia: 04.08.2021

**Obchodný názov: Cartechnic PAG 46**

(pokračovanie zo strany 3)

Výber materiálu na rukavice pri zohľadnení jeho popraskania, prestupu látky membránami, znehodnotenia

- **Materiál rukavíc**

Voľba vhodnej rukavice nezávisí iba od materiálu, ale aj od ďalších kvalitatívnych znakov a je odlišná pri každom výrobcovi. Pretože produkt pozostáva z viacerých materiálov, nie je možné predvídať odolnosť materiálu rukavíc, a preto musí byť pred použitím preskúšaná.

- **Penetračný čas materiálu rukavíc**

U výrobcu rukavíc zistiť presný čas lámavosti materiálu a dodržiavať ho.

- **Ochrany očí/tváre** Ochranné okuliare.

### ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

- **9.1 Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach**

- **Všeobecné údaje**

· <b>Farba:</b>	svetložltý
· <b>Zápach:</b>	charakteristický
· <b>Prahová hodnota zápachu:</b>	Neurčené.
· <b>Teplota topenia/tuhnutia:</b>	Neurčený
· <b>Teplota varu alebo počiatočná teplota varu a rozmedzie teploty varu</b>	neurčený
· <b>Horľavosť</b>	Nepoužiteľný
· <b>Dolná a horná medza výbušnosti</b>	
· <b>Horná:</b>	Neurčené.
· <b>Teplota vzplanutia:</b>	219 °C
· <b>Teplota samovznietenia:</b>	Produkt nie je samozápalný.
· <b>Teplota rozkladu:</b>	Neurčené.
· <b>Hodnota pH</b>	Neurčené.
· <b>Viskozita:</b>	
· <b>Kinematická viskozita pri 40 °C</b>	42 cSt
· <b>Dynamická:</b>	Neurčené.
· <b>Rozpustnosť</b>	
· <b>Voda:</b>	nemiešateľné resp. málo miešateľný
· <b>Rozdeľovacia konštanta (hodnota log)</b>	Neurčené.
· <b>Tlak pár pri 50 °C</b>	300 kPa
· <b>Hustota a/alebo relatívna hustota</b>	
· <b>Hustota:</b>	Neurčený
· <b>Relatívna hustota pri 20 °C</b>	1,01
	Neurčené.
· <b>Hustota pár:</b>	Neurčené.

- **9.2 Iné informácie**

· <b>Vzhľad:</b>	
· <b>Forma:</b>	kvapalná
· <b>Dôležité údaje pre ochranu zdravia a životného prostredia ako aj bezpečnosti</b>	
· <b>Výbušné vlastnosti:</b>	Produkt nie je nebezpečný z hľadiska výbušnosti.
· <b>Obsah rozpúšťadla:</b>	
· <b>VOC (EC)</b>	0,00 %

(pokračovanie na strane 5)

SK

# Karta bezpečnostných údajov

## podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 04.08.2021

Číslo verzie 4 (nahrádza verziu 2)

Revízia: 04.08.2021

**Obchodný názov: Cartechnic PAG 46**

(pokračovanie zo strany 4)

- Zmena skupenstva
  - Rýchlosť odparovania
- Neurčené.

**Informácie týkajúce sa tried fyzikálnej nebezpečnosti**

- Výbušniny
  - Horľavé plyny
  - Aerosóly
  - Oxidujúce plyny
  - Plyny pod tlakom
  - Horľavé kvapaliny
  - Horľavé tuhé látky
  - Samovoľne reagujúce látky a zmesi
  - Samozápalné (pyroforické) kvapaliny
  - Samozápalné (pyroforické) tuhé látky
  - Samovoľne sa zahrievajúce látky a zmesi
  - Látky a zmesi, ktoré pri kontakte s vodou uvoľňujú horľavé plyny
  - Oxidujúce kvapaliny
  - Oxidujúce tuhé látky
  - Organické peroxidy
  - Látky s koroziívnym účinkom na kovy
  - Výbušniny si zníženou citlivosťou
- odpadá  
odpadá  
odpadá  
odpadá  
odpadá  
odpadá  
odpadá  
odpadá  
odpadá  
odpadá  
odpadá  
odpadá  
odpadá  
odpadá  
odpadá  
odpadá  
odpadá

### ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita

- **10.1 Reaktivita** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **10.2 Chemická stabilita**
- **Termický rozklad / podmienky na zabránenie rozkladu:**  
Na zabránenie termickému rozkladu neprehriať.
- **10.3 Možnosť nebezpečných reakcií** Nie sú známe žiadne nebezpečné reakcie.
- **10.4 Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť**  
Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **10.5 Nekompatibilné materiály:** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **10.6 Nebezpečné produkty rozkladu:** nie sú známe žiadne nebezpečné produkty rozkladu.

### ODDIEL 11: Toxikologické informácie

- **11.1 Informácie o triedach nebezpečnosti vymedzených v nariadení (ES) č. 1272/2008**
- **Akútna toxicita** Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Poleptanie kože/podráždenie kože**  
Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Vážne poškodenie očí/podráždenie očí**  
Spôsobuje vážne podráždenie očí.
- **Respiračná alebo kožná senzibilizácia**  
Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Mutagenita pre zárodočné bunky**  
Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Karcinogenita** Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Reprodukčná toxicita** Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

(pokračovanie na strane 6)

SK

# Karta bezpečnostných údajov

## podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 04.08.2021

Číslo verzie 4 (nahrádza verziu 2)

Revízia: 04.08.2021

**Obchodný názov: Cartechnic PAG 46**

(pokračovanie zo strany 5)

- **Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) – jednorazová expozícia**  
Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) – opakovaná expozícia**  
Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Aspiračná nebezpečnosť** Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **11.2 Informácie o inej nebezpečnosti**

- **Vlastnosti endokrinných disruptorov (rozvracačov)**

žiadna z obsiahnutých látok nie je na zozname

### ODDIEL 12: Ekologické informácie

- **12.1 Toxicita**
- **Vodná toxicita:** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **12.2 Perzistencia a degradovateľnosť** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **12.3 Bioakumulačný potenciál** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **12.4 Mobilita v pôde** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **12.5 Výsledky posúdenia PBT a vPvB**
- **PBT:** Nepoužiteľný
- **vPvB:** Nepoužiteľný
- **12.6 Vlastnosti endokrinných disruptorov (rozvracačov)**  
Výrobok neobsahuje látky s vlastnosťami narušujúcimi endokrinný systém.
- **12.7 Iné nepriaznivé účinky**
- **Ďalšie ekologické údaje:**
- **Všeobecné údaje:**  
Trieda ohrozenia vodných zdrojov 1 (vlastné zatriedenie): mierne ohrozuje vodné zdroje

### ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní

- **13.1 Metódy spracovania odpadu**
- **Odporúčanie:**  
Použitie minerálne oleje odovzdávať len do úradne povolenej zberne.  
Nesmie sa likvidovať spolu s domovým odpadom. Nepripustiť prienik do kanalizácie.
- **Nevyčistené obaly:**
- **Odporúčanie:** Likvidácia v zmysle úradných predpisov.

### ODDIEL 14: Informácie o doprave

- |  |        |
|--|--------|
| · <b>14.1 Číslo OSN alebo identifikačné číslo</b>            |        |
| · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>                                | odpadá |
| · <b>14.2 Správne expedičné označenie OSN</b>                |        |
| · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>                                | odpadá |
| · <b>14.3 Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu</b> |        |
| · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>                                |        |
| · <b>Trieda</b>  | odpadá |

(pokračovanie na strane 7)

# Karta bezpečnostných údajov

## podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 04.08.2021

Číslo verzie 4 (nahrádza verziu 2)

Revízia: 04.08.2021

**Obchodný názov: Cartechnic PAG 46**

(pokračovanie zo strany 6)

- |   |              |
|---|--------------|
| · <b>14.4 Obalová skupina</b>   |              |
| · <b>ADR, IMDG, IATA</b>  | odpadá       |
| · <b>14.5 Nebezpečnosť pre životné prostredie:</b>                    |              |
| · <b>Marine pollutant (Námorný znečisťovateľ):</b>                    | Nie          |
| · <b>14.6 Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa</b>           | Nepoužiteľný |
| · <b>14.7 Námorná preprava hromadného nákladu podľa nástrojov IMO</b> | Nepoužiteľný |
| · <b>UN "Model Regulation":</b>                                       | odpadá       |

### ODDIEL 15: Regulačné informácie

- **15.1 Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia**
- **Rady 2012/18/EÚ**
- **Menované nebezpečné látky - PRÍLOHA I** žiadna z obsiahnutých látok nie je na zozname
- **Rady (ES) č. 1907/2006 PRÍLOHA XVII** Podmienky obmedzenia: 3

· **Smernica 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach - Príloha II**

žiadna z obsiahnutých látok nie je na zozname

· **NARIADENIE (EÚ) 2019/1148**

· **Príloha I - OBMEDZENÉ PREKURZORY VÝBUŠNÍN (Horná prahová hodnota na účely vydávania povolení podľa článku 5 ods. 3)**

žiadna z obsiahnutých látok nie je na zozname

· **Príloha II - PREKURZORY VÝBUŠNÍN PODLIEHAJÚCE OHLASOVANIU**

žiadna z obsiahnutých látok nie je na zozname

· **15.2 Hodnotenie chemickej bezpečnosti:** Hodnotenie chemickej bezpečnosti nebolo vykonané.

### ODDIEL 16: Iné informácie

Údaje sa opierajú o dnešný stav našich vedomostí, nepredstavujú však záruku vlastností produktu a nezakladajú zmluvný právny vzťah.

- **Relevantné vety**  
H319 Spôsobuje vážne podráždenie očí.
- **Partner na konzultáciu:** Herr Klebanov
- **Dátum predchádzajúcej verzie:** 04.08.2021
- **Číslo predchádzajúcej verzie:** 2
- **Skratky a akronymy:**  
ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)  
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods  
IATA: International Air Transport Association  
GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals  
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances  
CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

(pokračovanie na strane 8)

SK

## Karta bezpečnostných údajov podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 04.08.2021

Číslo verzie 4 (nahradza verziu 2)

Revízia: 04.08.2021

**Obchodný názov: Cartechnic PAG 46**

VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)  
PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic  
vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative  
Eye Irrit. 2: Vážne poškodenie očí/podráždenie očí – Kategória 2

· \* **Údaje zmenené oproti predchádzajúcej verzii**

(pokračovanie zo strany 7)

SK